

บทสรุปและเสนอแนะ

สุทธิกรรมราคกเป็นวรรณกรรมท้องถิ่นภาคใต้เรื่องหนึ่งแพร่กระจายอยู่ใน
 บริเวณที่เป็นมณฑลนครศรีธรรมราชเดิม ไกล่แก่ สงขลา นครศรีธรรมราช และ
 ภูเก็ต ผู้แต่งคือพระอุดมปิฎก เปรียญ 9 ประโยก สมัยสมเด็จพระพุทธเลิศหล้า
 นภาลัย อดีตเจ้าอาวาสวัดหงส์รัตนาราม บางกอกน้อย กรุงเทพมหานคร ผลงานนี้
 น่าจะแต่งขึ้นในสมัยรัชกาลพระบาทสมเด็จพระจอมเกล้าเจ้าอยู่หัว หลักฐานสำคัญ
 ที่ยืนยันว่าสุทธิกรรมราคกแต่งขึ้นในรัชสมัยพระบาทสมเด็จพระจอมเกล้าเจ้าอยู่หัวคือ
 ขอกวางคานหลังสมุดข่อยที่พระธรรมเมธาจารย์ ยึดเป็นคณดบับรวมรวมนั้นข้อความ
 ว่า " เขียนแต่ พ.ศ. 2406 " นอกจากนี้ภายในเรื่องยังมีเรื่องราวเกี่ยวกับทาส
 กษัตริย์สองพระองค์ครองราชย์ร่วมกัน การใช้จ่ายเงินค่าสิ่ง สิ่งเหล่านี้ล้วน
 ปรากฏอยู่ในสมัยพระบาทสมเด็จพระจอมเกล้าเจ้าอยู่หัวทั้งสิ้น ผู้แต่งบรรยาย
 ทรงประเภทภาพย์ 3 ชนิดในการแต่ง คือ ภาพย์ยานี 11 ภาพย์บัง 16 และ
 ภาพย์สุรางคนางค์ 28 เนื้อเรื่องเกี่ยวกับพระโพธิสัตว์ตอนเสวยพระราติเป็นสุทธิ-
 กรรม สุทธิกรรมได้นำคำสั่งสอนของบิดาไปทดลองจนประจักษ์ความจริงตามที่บิดา
 สอน รวมกันนี้ก็ว่าเพื่อกุทานและเสียดละความทุกข์ส่วนตนเพื่อความสุของส่วนรวม
 โลกตลอด

วรรณกรรมเรื่องนี้มีที่มาใน การแต่งจากเรื่อง นิตฺตคามิตฺตราคก นิบาต
 ราคกเล่มที่ 11 เรื่องที่ 473 และทุกัมมานิกราคก เรื่องที่ 13 ในมัญญาสราคก
 วรรณกรรมทั้งสองเรื่องนี้มีเนื้อเรื่องสำคัญเหมือนกันคือ การกมมิตร ค่วยเหตุที่
 พระภิกษุที่เฝ้าใจ ศึกษา พระธรรมโคตกษาวรรณกรรมบาติทั้งสองเรื่องนี้เพื่อจะใคร่และ
 การสอบได้จึงทำให้มีความรู้เกี่ยวกับวรรณกรรมดังกล่าวนี้อย่างแตกฉานจนสามารถนำ
 มาแต่งใหม่ให้เข้ากับสภาพสังคมและสภาพการณได้ จุดมุ่งหมายสำคัญของการแต่ง

คือการใช้สวคิให้อุบายสกอบาสิกาทั้งและเป็นแบบเรียนของนักเรียนวัดคิ นภาคิ ศสมัยก่อน
การเอาเรื่องนี้สวคิ ทั้งและให้เรียนเพราะวรรณกรรมเรื่องนี้เป็นเรื่องที่ตั้งสอนอิ หรือจัก
การคำนวณอยู่ในสังคมกวยความรอบคอบและสงเสริมอิ ประพฤติในสิ่งที่ดีงาม ส่วนเนื้อ
ถาพที่ใส่ยกศัพท์กนั้นเป็นจุดมุ่งหมายรองลงมา

ในขณะวรรณกรรมคำสอน สุทธิกรรมชาคคมีคำสอนเกี่ยวกับ การกบนิตร การ
เสือกถุกรลง และการเสือกที่อยู่ตั้งนั้นว่าเป็นสิ่งสำคัญในการดำรงชีวิต ถือหาและกถิ-
ธรรมทางพุทธศาสนาตามแบบมากเพื่อชักจูงอิ ประพฤติตามโดยยกสวรรค์และนรก
มาเป็นอุทาหรณ์ นอกจากนี้ยังกล่าวถึงกานิยมที่ดีที่ควรนำไปปฏิบัติเพื่อให้เกิดผลดีแก่ตน-
เองและส่วนรวม คำสอนในสุทธิกรรมชาคคจึงมีคุณค่าควรแก่การนำไปปฏิบัติอย่างยิ่ง

สุทธิกรรมชาคคมีคุณค่าภาษาไทยและสุนทรียศาสตร์ คำที่ปรากฏในเรื่องมีทั้ง
คำที่ปรากฏมาจาก มาลี สันสกฤต คำไทยสมัยก่อน และภาษาถิ่นใต้ คำมาลีมีอยู่มาก
เพราะผู้แต่งแปลจากหนังสือจากเป็นพระเถระที่ใฝ่ใจในการศึกษา การใช้คำใน
เรื่องทำให้ดูราวถึงการใช้คำในสมัยกรุงรัตนโกสินทร์ตอนต้นของชาวไทยภาคใต้ ผู้แต่ง
นำเอาเรื่องราวเกี่ยวกับพุทธศาสนาแบบเป็นร้อยกรองประเภทกาพย์ไคอย่างน่าสนใจ
มีความไพเราะเพราะเพราะหวังให้ชมพร้อมไปกวยอสังการกอิให้เกิดสุเพริยภาพ ในอารมณ์
ความรู้สึกและเกิดจินตนาการไคอย่างดี นอกจากนี้ยังมีภาพพจน์แบบต่างๆที่ทำให้ผู้อ่าน
หรือผู้ฟังอ่านและฟังกวยความเพติด เมดินและซาบซึ่งใจยิ่งขึ้น โดยเฉพาะชาวภาคใต้จะ
อ่านหรือฟังอย่างมีรสสชาติเพราะผู้แต่งใช้ภาษาถิ่นใต้แต่งกวย แม้คำที่ตรงกับภาษากวาง
ก็เขียนเป็นสำเนียงภาษาถิ่นใคอยู่มากเช่นกัน

สุทธิกรรมชาคคเป็นวรรณกรรมที่สะท้อนอิ เห็นถึงวัฒนธรรมค่านต่างๆของชาว
ชาวไทยภาคใคสมัยก่อน ไคแก่ กถิธรรม กานิยมทางสังคม และชีวิตความเป็นอยู่ของชาว
ชาวไทยภาคใค กวยเหตุที่สุทธิกรรมชาคคจึงเป็นวรรณกรรมที่ทำหน้าที่ไคสอดคคองกับคำ
กล่าวที่ว่า "วรรณกรรมเป็นกระจกเงาสะท้อนภาพสังคม"

ขอเสนอแนะ

ผู้วิจัยไคสำรวจพบสุทธิกรรมชาคค ฉบับสมุดไทยขาวในหอสมุดแห่งชาติสามฉบับ
แต่งกวยคำประพันธ์ประเภทกาพย์ อยู่ในหมูกถอนสวคิ ใช้สวคิ เช่นเดียวกับฉบับ

ภาคีใดแต่เป็นคนละส่วนกันและเนื้อเรื่องแตกต่างกันออกไป วรรณกรรมกตอนสวค
เรื่องสุทธิกรรมชาดกทั้งสามฉบับนี้ ไม่เคยมีการพิมพ์เผยแพร่มาก่อน ผู้วิจัยเห็นว่าควร
จะได้ศึกษาอย่างละเอียดเพื่อจะได้ทราบว่าสุทธิกรรมชาดกที่มีในภาคกตองแตกต่างจาก
ฉบับที่แพร่กระจายอยู่ในภาคีใดอย่างไรบ้าง นอกจากนี้ผลการวิจัยจะยังผลประโยชน์
ให้เกิดแก่การใ้ภษาวรรณกรรมพุทธศาสนาอีกทางหนึ่งด้วย



ศูนย์วิทยทรัพยากร
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย